

(ich bsorgte noch nichts) So. Hem, quid est wie ist's daß
zugangen (wie/ist es daß nit recht zugangen) Si. Scies
du wirst's jez hören (das will ich dir sagen) Effertur (sc.
cadaver) man trege die Leich hinauß: imus wir gehē mit
Interea (inter eundum) als wir fort giengen (in dem
wie wir gehn) aspicio fortē wird ich ohn gefahr ansich-
tig adolescentulam unam einer jungen Tochter inter
mulieres vnder den Weibern / quæ aderant die da zuge-
gen waren / formâ von gestalt. So. Bona fortalse sie
wirdt freylich schön sein gewesen. Si Et volta Sofia vnd
von angeſicht / lieber Sofia / adeò modesto adeò venusto
so züchtig vnd schön / ut nil supra vber die massen. Quæ
visa est mihi tum vnd weil mich dann geduncket lamen-
tari præter cæteras sie weinete mehr / fâster als die an-
derey Weiber ; & quia erat forma honesta & liberali
præter cæteras vnd weil sie baß gestaltet war / vnd einer
ehrlichen / frommen Tochter gleich sahe für anderen /
accedo ad pedisequas da verfüg ich mich zu den Mäg-
den die ihr nach giengen : rogo, quæ sit vnd frag wer sie
sen ; aiunt sie sagen esse Sororem Chrysidis sie wer deß
Chrysidis Schwester ; perculit animum (sci. meum)
illicò da ist mir gleich nichts guts eingefallen / ist mir
als bald ein Knopff an mein Herz gefallen [ist mir
das Fewr zu den augen außgeschossen) at at sehe einer /
hoc est illud darumb ist es dem Pamphilo zuthun ; hinc
illæ lachrymæ (sci oriuntur) daher kombt das weinen
hæc est misericordia illa darumb hat er ein solches mit-
lenden gehabt. Quam timeo quorsum evadas ich fürcht
es werde ein böß end (gnommen haben) nemmen. Si.
Funus procedit interim in dem zeucht man mit d Leich
ort; sequimur wir gehen hiñach; venimus wir kōmen
zum